BATTERIA AL LITIO
LBC202Z-2

CARICABATTERIE SINGOLO
CGB20

CARICABATTERIE DOPPIO
CGC20G

MANUALE D'USO

ATTENZIONE: leggere tutte le istruzioni riportate in questo manuale prima di utilizzare il prodotto. Conservare il manuale per future consultazioni. Traduzione delle istruzioni originali.

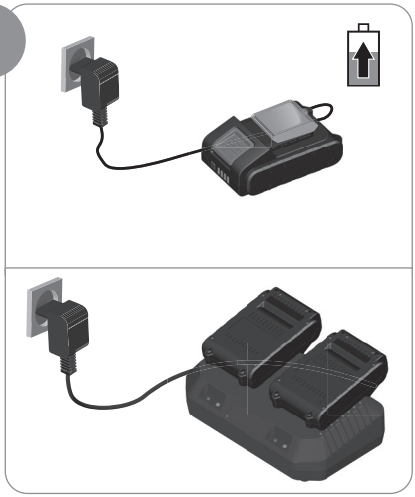
CE

MADE IN P.R.C.

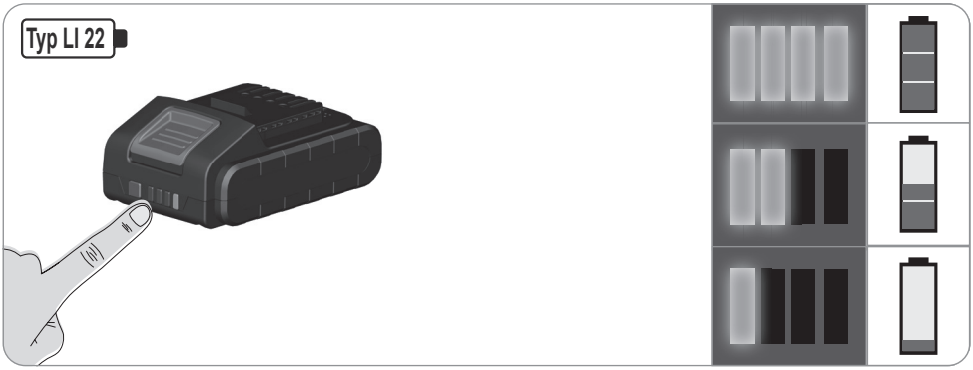
BDAN_51000301 057255-0572827-057827_V1

I

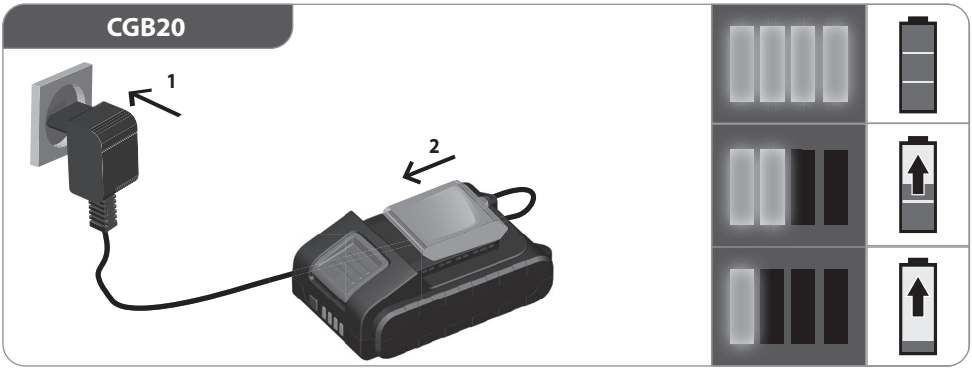
II



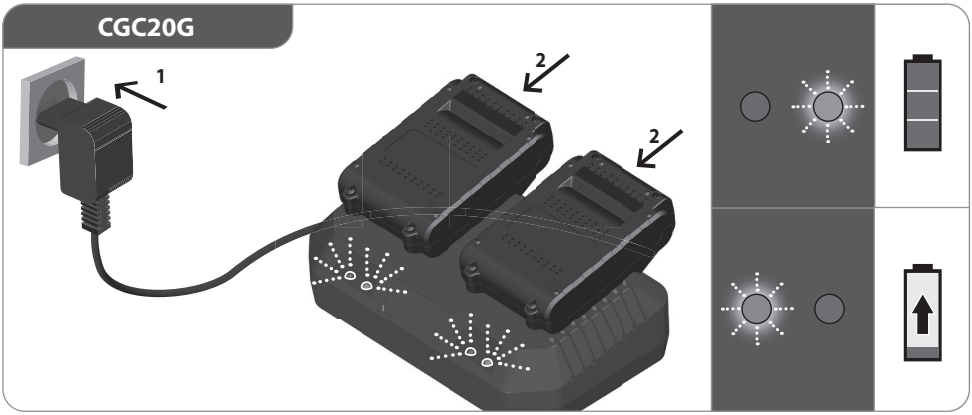
I



II



II



DATI TECNICI

Caricabatterie	CGB20	CGC20G
Tensione d'ingresso	100-240 V	220-240 V
Frequenza	50-60 Hz	50-60 Hz
Tensione d'uscita	21 V ⎓	20 V ⎓
Corrente d'uscita	470 mA	2 x 2 A
Potenza assorbita	15 W	140 W
Tipi di batteria consigliati	➡**Batteria**	➡**Batteria**

Batteria	**LBC202Z-2**, Typ LI 22
Tensione batteria	20 V ⎓
Capacità accumulatore (Li-Ion)	2.0 Ah
Potenza batteria	40 Wh
Caricabatterie consigliati	CGB20 - CGC20G

La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

NORME DI SICUREZZA

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali nonché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso, se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.

⚠ AVVERTENZA

Il caricabatterie può essere utilizzato solo con batterie ricaricabili.
Per evitare pericoli di infortunio, il cavo d'alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore.

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio.
Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.
Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.
Nel vano portabatterie non ci deve entrare alcuna parte metallica (rischio di cortocircuito).
Mai utilizzare il caricabatterie in ambiente umido o bagnato. È adatto solo per gli spazi chiusi.
Assicurarsi che la tensione di rete sia conforme ai dati sulla targhetta del caricabatterie. Pericolo di scosse elettriche.
Per le connessioni a cavo interrompere solo tirando dalla spina. Tirare il cavo potrebbe danneggiare il cavo e la spina e dopo non sarebbe più garantita la sicurezza elettrica.

Mai utilizzare il caricabatterie se il cavo, la spina oppure l'apparecchio proprio siano danneggiati dagli influssi esterni. Far riparare i difetti da un centro assistenza autorizzato.
Evitare la diminuzione del raffreddamento per intasamento delle fessure di raffreddamento. Non far funzionare l'apparecchio nelle vicinanze di una fonte di calore o su un supporto infiammabile.
Mai aprire il caricabatterie. In caso di guasto rivolgersi all'officina specializzata.
La superficie esterna della batteria deve risultare pulita ed asciutta. Solo dopo è possibile ricaricare la batteria.

BATTERIA

Ricaricare le batterie solo con caricabatterie consigliati dal produttore. Un caricabatterie adatto ad un certo tipo di accumulatore, può creare un rischio di incendio se utilizzato con accumulatori diversi.
Utilizzare, per questo utensile elettrico, solo gli accumulatori previsti. L'utilizzo di accumulatori diversi può provocare lesioni e rischio di incendio.
Non lasciare l'accumulatore non utilizzato nelle vicinanze di graffette da ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il ponteggio dei contatti. Il cortocircuito tra i contatti dell'accumulatore può causare ustioni o incendio.
In caso di utilizzo errato, il liquido può fuoriuscire dall'accumulatore. Evitare ogni contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare subito il medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.
In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far circolare aria fresca e in caso di problemi contattare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incendio! Pericolo d'esplosione!
Mai utilizzare accumulatori difettosi, danneggiati o deformati.
Mai aprire accumulatori, non danneggiarli o farli cadere per terra.
Mai caricare l'accumulatore in un ambiente con acidi e materiali facilmente infiammabili.
Proteggere l'accumulatore contro temperature elevate e fiamme.
Utilizzare l'accumulatore solo ad una temperatura ambiente tra 15°C e 30°C.
Mai appoggiarlo su corpi di riscaldamento e non sottoporlo per lungo tempo ad irraggiamento solare.
Dopo un forte carico lascarlo raffreddare prima di utilizzarlo nuovamente.
Cortocircuito - Non ponteggiare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.
In caso di smaltimento, trasporto o stoccaggio, l'accumulatore deve essere imballato (sacco di plastica, scatola) o i contatti devono essere bloccati con nastro adesivo.

Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa. Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali. Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione. Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare cortocircuiti;
- accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all´interno dell'imballaggio;
- batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

SIMBOLI

	Avvertenza! / Attenzione!
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile
MAX 45°C	Proteggere l'accumulatore contro le temperature superiori a 30°C
	Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro le fiamme
	Proteggere l'accumulatore contro acqua ed umidità
CE	Simbolo CE
20V⎓ 2.0Ah 40Wh	Tensione batteria / Corrente continua Capacità accumulatore Potenza batteria
... V ⎓ ...A	Tensione d'uscita Corrente continua Corrente d'uscita
... V ~ ... Hz, ... W	Tensione d'ingresso / Corrente alternata Frequenza, Potenza assorbita
Typ LI 22	Tipo batteria
	Classe di protezione II
	Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti interni
	Fusibili di rete
Li-ion	I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e consegnati ad un centro di riciclaggio per uno smaltimento ecocompatibile. Informarsi presso le autorità locali o il rivenditore specializzato sui punti di raccolta e riciclaggio
Li-Ion	Portare le batterie in un punto di raccolta di batterie esauste dove saranno riciclate in modo ecologico

USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE

I caricabatterie sono adatti esclusivamente per caricare queste batterie ricaricabili:

- **LBC202Z-2, tipo Li 22 / 2.0 Ah**

È vietato il caricamento con un accumulatore diverso.
Questo dispositivo può essere utilizzato solo per lo scopo indicato.
La mancata osservanza delle norme generali vigenti e delle istruzioni di questo manuale non rende il produttore responsabile per danni.

MANUTENZIONE

⚠ PERICOLO

Per tutti lavori sul motore spegnere il motore e rimuovere la batteria sostituibile.

⚠ IMPORTANTE

In caso di inutilizzo, la batteria dovrebbe essere caricata a circa il 30-50% e conservata a temperatura ambiente (da 15°C a 30°C). In caso di stoccaggio prolungato, la batteria deve essere ricaricata una volta all'anno, per evitare una scarica completa.

Utilizzare solo accessori e ricambi originali. L'utilizzo di ricambi diversi potrebbe provocare incidenti per l'utilizzatore. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni che potrebbero derivarne.
Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza.
Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare ad incidenti e ferite inaspettabili.
Tutte le riparazioni e i lavori non descritti nel presente manuale d'uso possono essere eseguiti solo da personale qualificato e autorizzato.

SMALTIMENTO

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. I componenti di plastica e metallo saranno separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.
Le batterie non vanno messe nei rifiuti di casa. Quale consumatore, lei è obbligato per legge a restituire batterie o accumulatori usati. Alla fine della durata del Vostro apparecchio occorre togliere batterie oppure accumulatori dall'apparecchio e smaltirli separatamente. Avete la possibilità di consegnare le batterie e gli accumulatori vecchi ai luoghi di raccolta locali del vostro comune oppure al vostro venditore o punto di vendita.
Smaltire gli accumulatori solo se scarichi. Si consiglia di bloccare i poli con nastro adesivo in modo da proteggerli contro il cortocircuito. Mai aprire l'accumulatore.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Il sottoscritto	Bruno Scavino rappresentante legale della società BRUMAR S.r.l. a Socio Unico Loc. Valgera 110/B 14100 ASTI - ITALIA
in qualità di importatore dichiara, sotto la propria responsabilità, che i prodotti	Batteria al litio
Modello	LBC202Z-2
Codice	057255
sono conformi alle direttive e normative della Comunità Europea	• Direttiva 2014/30/UE (Compatibilità Elettromagnetica)
Normative armonizzate	• EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Responsabile per la documentazione	Nome: Bruno Scavino Titolo: Amministratore Unico Indirizzo: BRUMAR S.r.l. a Socio Unico Loc. Valgera 110/B - 14100 ASTI - ITALIA Tel. +39.0141.232900 - Fax +39.0141.440385

Luogo: Asti
Data: 12/10/2021

Firma: Responsabile Legale
Amministratore Unico
Scavino Bruno

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Il sottoscritto	Bruno Scavino rappresentante legale della società BRUMAR S.r.l. a Socio Unico Loc. Valgera 110/B 14100 ASTI - ITALIA
in qualità di importatore dichiara, sotto la propria responsabilità, che i prodotti	Caricabatterie singolo / Caricabatterie doppio
Modello	CGB20 / CGC20G
Codice	057827 / 057285
sono conformi alle direttive e normative della Comunità Europea	• Direttiva 2014/30/UE (Compatibilità Elettromagnetica) • Direttiva 2014/35/UE (Bassa Tensione) • Direttiva 2011/65/UE e seguente Direttiva 2015/863 (RoHS)
Normative armonizzate	• EN 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 • EN 61000-3-3:2013+A1:2019 • EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+ A14:2019+A2:2019+A15:2021 • EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021
Responsabile per la documentazione	Nome: Bruno Scavino Titolo: Amministratore Unico Indirizzo: BRUMAR S.r.l. a Socio Unico Loc. Valgera 110/B - 14100 ASTI - ITALIA Tel. +39.0141.232900 - Fax +39.0141.440385

Luogo: Asti
Data: 12/10/2021

Firma: Responsabile Legale
Amministratore Unico
Scavino Bruno

LI-ION BATTERY
LBC202Z-2

SINGLE CHARGER
CGB20

DOUBLE CHARGER
CGC20G

USER MANUAL

CAUTION: read all the instructions in this manual before using the product.
Keep the manual for future reference. Original instructions.

CE

MADE IN P.R.C.

TECHNICAL DATA

Battery charger	CGB20	CGC20G
Input voltage	100-240 V	220-240 V
Frequency	50-60 Hz	50-60 Hz
Output voltage	21 V ⎓	20 V ⎓
Output current	470 mA	2 x 2 A
Input power	15 W	140 W
Recommended battery types	➡**Battery**	➡**Battery**

Battery	**LBC202Z-2**, Typ LI 22
Battery voltage	20 V ⎓
Battery capacity (Li-Ion)	2.0 Ah
Batter power	40 Wh
Recommended chargers	CGB20 - CGC20G

Technical changes reserved.

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ WARNING

Do not try to charge non-rechargeable batteries with this charger.
To avoid danger, a damaged mains supply pipe must be replaced by the manufacturer.

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly.
Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties. The operator is responsible for accidents or risks to third parties.
The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.
No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit).
Never use the charger in moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only.
Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.
Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.
Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences. In case damage let repaired in authorized workshop.

Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.
Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.
The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts being charged.

BATTERY

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

⚠ WARNING

Risk of fire! Risk of explosion!
Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.
Never charge the battery in an environment with acids and easily fl ammable materials.
Protect the battery against heat and fire.
Battery to be used at the ambient temperatures between 15°C and 30°C only.
Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.
After being subject to heavy load, let the battery cool down first.
Short circuit - Do not bridge the accumulator contacts with metal parts.
The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

Transporting Lithium Batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.
The user can transport the batteries by road without further requirements.
Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.
When transporting batteries:: Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit. Ensure that battery pack is secured against movement within packaging. Do not transport batteries that are cracked or leak. Check with forwarding company for further advice.

SYMBOLS

	Warning! / Caution!
	Read the instructions carefully before starting the machine
MAX 45°C	Protect the battery against temperatures above 30°C
	Protect the battery against heat and fire
	Protect the battery against water and moisture
	European Conformity Mark
20V⎓ 2,0Ah 40Wh	Battery voltage / Direct current Battery capacity Battery power
... V ...A	Output voltage Direct current Output current
... V ~ ... Hz, ... W	Input voltage / AC current Frequency, Input power
Typ LI 22	Recommended battery type
	Safety class II
	Charger to be used in closed spaces only
	Fuse
Li-ion	Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point
Li-Ion	Deliver the batteries to a collection centre of old batteries where they will be recycled in an environmentally friendly way

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

Chargers are exclusively suitable to charge these replaceable batteries:

- **LBC202Z-2, Typ Li 22 / 2.0 Ah**

Charging any other battery is not allowed.
Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

MAINTENANCE

⚠ DANGER

Switch the engine off and remove the replaceable battery.

⚠ IMPORTANT

If the battery is to remain unused for a period of time, it must be charged to approx. 50% and stored at room temperature (15°C to 30°C). In the event of a prolonged period of storage, the battery must be charged once per year in order to avoid complete discharge.

Use only original accessories and original spare parts.
Using other spare parts can result in accidents/injuries of the user. The manufacturer will not be liable for any such damage.
Please contact our service department if you need accessories or spare parts.
Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.
Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

DISPOSAL

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.
Please dispose of the device itself at an according collecting/ recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.
Batteries are not to be put into the rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used batteries and accumulators. At the end of the duration of your apparatus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately. You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or to your dealer or to the distribution centers.
Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned	Bruno Scavino Legal Manager of the company BRUMAR S.r.l. a Socio Unico Loc. Valgera 110/B 14100 ASTI - ITALIA
as an importer declares, under his own responsibility, that the products	Li-Ion Battery
Model	LBC202Z-2
Code	057255
comply with the directives and regulations of the European Community	• Directive 2014/30/UE (Electromagnetic Compatibility) • Directive 2014/35/UE (Low Voltage) • Directive 2011/65/UE and Directive 2015/863 (RoHS)
Harmonized regulations	• EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Responsible for documentation	Name: Bruno Scavino Title: Sole Director Address: BRUMAR S.r.l. a Socio Unico Loc. Valgera 110/B - 14100 ASTI - ITALIA Tel. +39.0141.232900 - Fax +39.0141.440385

Place: Asti
Date: 12/10/2021

Signature: Legal Manager
Sole Director
Scavino Bruno

EU DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned	Bruno Scavino Legal Manager of the company BRUMAR S.r.l. a Socio Unico Loc. Valgera 110/B 14100 ASTI - ITALIA
as an importer declares, under his own responsibility, that the products	Single charger / Double charger
Model	CGB20 / CGC20G
Code	057827 / 057285
comply with the directives and regulations of the European Community	• Directive 2014/30/UE (Electromagnetic Compatibility) • Directive 2014/35/UE (Low Voltage) • Directive 2011/65/UE and Directive 2015/863 (RoHS)
Harmonized regulations	• EN 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 • EN 61000-3-3:2013+A1:2019 • EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+ A14:2019+A2:2019+A15:2021 • EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021
Responsible for documentation	Name: Bruno Scavino Title: Sole Director Address: BRUMAR S.r.l. a Socio Unico Loc. Valgera 110/B - 14100 ASTI - ITALIA Tel. +39.0141.232900 - Fax +39.0141.440385

Place: Asti
Date: 12/10/2021

Signature: Legal Manager
Sole Director
Scavino Bruno

NOTE / NOTES

NOTE / NOTES

Brumar S.r.l. a Socio Unico
Loc. Valgera 110/B
14100 Asti (AT) Italy
Tel. +39.0141.232900
Fax +39.0141.440385
brumargp@brumargp.it
www.brumargp.it

INFORMAZIONI DI RICICLO
RECYCLING INFORMATIONS

PAP 22
Carta - Paper

RACCOLTA CARTA
PAPER RECYCLING

brumargp.it/ambiente

Verifica le regole del tuo comune / Verify the rules locally